# 雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照
何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 253-9345 下午四時後 地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽煖嚨水
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
禁矛梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

司公有限有車由自慎振
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
認購參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL, FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
本公司服務六十餘年。華友光顧。請與華人經紀崔望開君。
請或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫比亞街三一一號 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四一〇八二一

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取收營華僑待遇。每期注重讀者要友消息。新華僑研究英文最香媒介。除文並茂。所費無幾。值得訂閱。
即請訂閱
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番襪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚襪園身枱帘茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貨獸
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

調理中西 不論何症 婦科雜病 胎毒痛瘙 嬰(旁广)瘤疔瘡 花柳梅毒 五痔五淋 頭肚腰痛 發驚癲狂 病症太多 函到即寄 有病當理
全身病症 男強婦壯 胎前產後 疥癩癬瘡 久年爛脚 發風癱瘓 大小便秘 跌打刀傷 肺痨心病 不能盡錄 先惡二元 不信自誤
內外全科 生育健全 兒童雜症 癰疽瘰癧 鷄眼臭狐 腫脹頭暈 白毛面紅 瘙痒疹粒 氣血水鼓(旁月) 茶丸膏備 空函不答
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA


中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿積
執行委員 張椿積 黃實琛 黃實琛 余鴻惠 黃開強 馬若夢 馬奕棠 黃開強 黃樹璋 龔楚山 朱國良 張林潤
候補執委 陳健民 鄧柱儒 潘禎祥 朱如松 林遠進 林三合 余球 黎家振
監察委員 陳健民 黃開強 龔楚山 龔伯安 張潤 張廷 朱熊彪 李廷俊 潘潔芳 吳泮豪 趙煥光 林遠進
候補監察 余鴻惠 周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥譙 黃開強
核數 龔利 馬奕棠
調查 譚一平 黃渭源 雷新源 李超凡 梁富榮 黃潔賢 關子龍 趙煥光
文教 陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創 黃達潤 吳泮豪
宣傳 鄭永森 張焯勳 關振明 朱國亨 關利
組織 朱錫才 黃實京 余潤沾 周偉林 許球珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體黨員

民國五十三年
卡城達權社職員表

社長 余鴻惠
職長 張炳進 黃實琛
書記 黃樹璋
監督 龔伯安
外交 朱錫才
財政 黃開強
核數 潘禎祥
催收 馬恒倫
評議 全体社員 黃開強 黃實琛 潘禎祥 張林潤 李廷俊 黃開福 陳健民 李奕偉

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開強
監督 馬榮週
書記 馬若夢
外交 勞逢達
財政 丘煥譙
核數 關源利
庶務 李奕偉
董事 吳維海 梁明立 余球 黎家振 黃國藩 余沛 黃朗如 關宇洪 林舉浣


○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。舊舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8841 或到本報洽商。便知詳情。

泰興有限公司
加國 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 大埠腐乳 甜酸桃菓 石班咸魚 花旗蝦肉
五彩皮旦 辣椒腐乳 消暑醬料 腰帶紅魚 新涼粉草
本土瓜菜 蓮藕 馬蹄 燒臘 專車送貨
苦瓜 毛瓜 生薑 粉葛 肉類 大幫供應 快捷妥當

元發公司
加拿大 華埠 華棧 溫哥華
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
本報承接印各種中西文件
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可看把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓